



## Gemeinde-Info

vom 18. Oktober 2012

Nr. 42

# Budget-Talgemeinde (Einwohnergemeinde Versammlung)

von Dienstag, 13. November 2012, 20.00 Uhr,

Kursaal Engelberg

## Traktandenliste

### Sachgeschäfte

1. Genehmigung der Voranschläge pro 2013
  - a) der Einwohnergemeinde
  - b) des Erlenhaus
  - c) des Sporting Park
  - aa) Erfolgsrechnung
  - ab) Investitionsrechnung
2. Genehmigung der Reduktion des Gemeinde-Steuerfusses ab 1. Januar 2013 von bisher 4.85 Einheiten auf neu 4.60 Einheiten.
3. Finanzplan 2014 bis 2017, Orientierung.
4. Ersatzbau des alten Schulhauses; Bewilligung eines Planungskredits von CHF 710'000.00 inklusive 8,0 % MwSt. plus allfällige Teuerung.
5. Bewilligung jährlich wiederkehrender Gemeindebeiträge, befristet auf 3 Jahre von 2013 bis 2015, an die Engelberg-Titlis Veranstaltungen GmbH in der Höhe von je CHF 95'000.00.
6. Bewilligung eines Rahmenkredites von CHF 1'030'000.00 inklusive 8,0 % MwSt. für die 1. und 2. Etappe der projektierten Verbreiterung, die Abgeltung der bergseitigen Verbreiterung mit Stützmauern bei der Baustelle Grünhalten und die Vornahme allfälliger weiterer Verbreiterungen, Abschnitt Talmuseum bis Waldegg.
7. Fragerecht

### Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

### Aktenauflage

Ab 18. Oktober 2012 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

### Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

### Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben, weshalb der Einwohnergemeinderat Engelberg aus Kosten- und Umweltschutzgründen entschieden hat, auf den Versand künftig zu verzichten. Die Stimmberechtigung wird stichprobenweise überprüft. Die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie sich mit einem gültigen und offiziellen Ausweis auszuweisen haben, damit die Stimmberechtigung geprüft werden kann.

---

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (Bauverordnung) Art. 29 Abs. 2 während zehn Tagen beim Bauamt Engelberg öffentlich aufgelegt. Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt. Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligung sind bis

**29. Oktober 2012**

schriftlich und begründet, im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen (Bauverordnung Art. 31, 36 und 37).

- Gesuchsteller: Thomas Geiger, Hardturmstrasse 267, 8005 Zürich
- Bauvorhaben: Abbruch Einfamilienhaus, Neubau Mehrfamilienhaus
- Ort: Parzelle Nr. 309, Mühlematt 4, GB Engelberg
- Zonen: W2B
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: W0

# Hochwasserschutzprojekt Mehlbach

## Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Einwohnergemeinde Engelberg eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Hochwasserschutzprojekt Mehlbach, Engelberg. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Das Hochwasserschutzprojekt wird in folgende drei Teilausschreibungen gegliedert:

1. Erschliessungsstrasse und Materialverwertung
2. Gerinneausbau
3. Geschiebesammler

Es ist dem Unternehmer erlaubt, sein Angebot für ein, zwei oder drei Teilausschreibungen abzugeben. Jede Teilausschreibung wird gemäss den Anforderungen separat vergeben. Arbeitsgemeinschaften sind zugelassen. Unternehmervarianten und Pauschalangebote sind nicht zulässig.

### 1. Erschliessungsstrasse und Materialverwertung

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die Erstellung einer unbefestigten Erschliessungsstrasse in steilem Gelände inkl. Abtrag, Aufschüttung, Blocksteinmauer und wo notwendig Böschungssicherungen, den Bau von zwei Betonfundamenten, diverse Abbrucharbeiten, die Verbreiterung der Kilchbühlstrasse und den Bau von Baupisten. Weiter umfasst die Materialverwertung grossflächige Schüttungs- und Dammbauarbeiten, Werkleitungsarbeiten, die Erstellung von Kanalisation und Entwässerungsleitungen. Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

- Erdarbeiten (Abtrag)	15'000 m <sup>3</sup> (fest)
- Erdarbeiten (Schüttung)	24'000 m <sup>3</sup> (lose)
- Blocksteinbauwerke	1'600 to
- Unterlagsbeton	290 m <sup>3</sup>
- Foundationsschichten	3'000 m <sup>3</sup> (lose)

### 2. Gerinneverbau

Die vorliegende Ausschreibung umfasst den Bau eines Raubettgerinnes, den Bau von Stufen-Becken Sequenzen, diverse Abbrucharbeiten, die Erstellung von 2 Brückenbauwerken, 1 Fussgängersteg, 1 Schutzdamm inkl. Schüttungs- und Dammbauarbeiten und eine neue Ufermauer, diverse Werkleitungsarbeiten und den Bau von Baupisten. Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

- Erdarbeiten (Abtrag)	10'000 m <sup>3</sup> (fest)
- Erdarbeiten (Schüttung)	6'800 m <sup>3</sup> (lose)
- Blocksteinbauwerke	7'700 to
- Unterlagsbeton	770 m <sup>3</sup>
- Foundationsschichten	410 m <sup>3</sup> (lose)

### 3. Geschiebesammler

Die vorliegende Ausschreibung umfasst grossflächige Aushub- & Schüttungsarbeiten, Böschungssicherungen mittels Blocksteinen, ein Geschiebesammler aus Stahlbeton inkl. Grob- und Feinrechen (Stahlbau), Brückenkonstruktion & Ausbildung Tosbecken, den Bau eines Raubettgerinnes und einer Furt, diverse Abbrucharbeiten und die Erstellung von Zufahrtsstrassen.

Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

- Erdarbeiten	8'400 m <sup>3</sup> (fest)
- Erdarbeiten (Schüttung)	2'900 m <sup>3</sup> (lose)
- Blocksteinbauwerke	2'500 to
- Unterlagsbeton	280 m <sup>3</sup>
- Beton	770 m <sup>3</sup>
- Armierung	83 to
- Foundationsschichten	415 m <sup>3</sup> (lose)

Obligatorische Begehung: Mittwoch, 31. Oktober 2012, 10.30 Uhr, Parzelle 615, Parkplatz rechts der Wydenstrasse (kurz vor Brücke über den Dürrbach und Abzweigung Kilchbühlstrasse; Koordinaten: 674'760/185'865). Für alle drei Teilausschreibungen wird eine einzige Begehung durchgeführt.

Interessierte Unternehmer haben sich bis Donnerstag, 25. Oktober 2012, 18.00 Uhr brieflich oder per Mail mit dem Vermerk des Objektes bei der Administration Hochwasserschutz Engelberg, Heinrich Siegler, Oberbergstrasse 88, 6390 Engelberg, Mail: info@siegler.ch anzumelden.

Die kostenlosen Offertunterlagen werden nur an der Begehung abgegeben.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk "Hochwasserschutzprojekt Mehlbach" einzureichen.

Eingabe: Freitag, 14. Dezember 2012, 16.00 Uhr  
(bei Eingabestelle eingetroffen) an:  
Einwohnergemeinde Engelberg, Gemeindekanzlei,  
Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg

Offertöffnung: Freitag, 14. Dezember 2012, 16.15 Uhr  
Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg

Vergabeentscheid: Voraussichtlich Ende Januar 2013  
Ausführung: Voraussichtlich ab April 2013

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

## Änderung Quartierplan Falkenberg

Gestützt auf Art. 20 und ff des kantonalen Baugesetzes und Art. 11 und ff der Verordnung zum Baugesetz sowie Art. 34 und ff des Baureglements der Einwohnergemeinde Engelberg hat die Romano & Christen Management AG, Horwerstrasse 11, 6005 Luzern, über die Parzellen Nr. 1493, 1494, 1518 1519 1520 und 2379 eine Änderung des bestehenden Quartierplan Falkenberg eingereicht. Die Parzellen liegen gemäss Zonenplan in der Wohnzone W2B.

Der bestehende Quartierplan Falkenberg sieht sechs Wohnhäuser mit einer unterirdischen Einstellhalle und Bauten unter Terrain vor. Die Änderung betrifft die Baulinie für Bauten unter Terrain.

Die entsprechenden Planunterlagen sowie die Sonderbauvorschriften werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 18. Oktober 2012 bis 6. November 2012 im Bauamt Engelberg (Gemeindehaus 1. Stock, Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, jeweils von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr) öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen gegen diese Quartierplanänderung sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel dem Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6391 Engelberg, einzureichen.

Engelberg, 18. Oktober 2012

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Einweihung Neugestaltung Viktoriagärtli

In den vergangenen Wochen hat das Viktoriagärtli eine Umgestaltung erfahren. Diese Umgestaltung ist ein Geschenk der Obwaldner Kantonalbank an die Bevölkerung von Engelberg aus Anlass des 125jährigen Bestehens des Obwaldner Bankinstituts. Bei der Realisierung wurde die vom Engelberger Künstler Matthias Maeder bereits im Jahre 2008 vorgelegte Idee weiterverfolgt. Mit grob gespaltenen Granitblöcken wurde eine Arena geschaffen und lädt Gäste wie Einheimische gleichermaßen zum Verweilen ein. Ziel der Umgestaltung und Öffnung vom Viktoriagärtli ist eine weitere Belebung der Dorfstrasse. Seit einigen Jahren ist dieser Platz ein beliebter Treffpunkt für verschiedene Marktaktivitäten.

### Einweihung

Die Einweihung vom neugestalteten Viktoriagärtli findet am Samstag, 3. November 2012, um 10.30 Uhr statt.

---

## Feuerwehr-Rekrutierung

**Samstag, 27. Oktober 2012, 9.00 Uhr, Feuerwehrlokal Wyden**